...a castañera

...donostiarras han hecho su aparición en los ...de la ciudad. Sospecho que la benignidad ...disfrutando este otoño no habrá contri... ...de esta humilde y popular mercancía. Por... ...bien un producto de consumo invernal, ...que pide tiempo frío y desapacible, y hay ...calientes. Las mismas vendedoras lo recomien... ...así: «¡Calentitas, calientes!», mientras las re... ...y cilíndrico asador, o las mantienen bien ...a las cocidas se refiere, bajo su gruesa man...

...ar de las castañeras tienen su puesto fijo y ...ciudad. Mientras algunas de ellas se amparan al ...de los soportales de una antigua y vieja plaza, otras ...en la esquina de una calle o en ...paseo más o menos excéntrico de la urbe. ...sugerir la idea de que tales puestos, por ...estéticas urbana, deberían de ser algo más có... ...y algo más bellos, como lo ha visto en ...pero como si no. Un año más como en la Edad ...

...de la castañera se agolpa la chiquillería, y en de... ...tiene que ponerse hasta en cola. Ahora, en ...tiempo de la castaña asada o cocida has... ...de buen estómago, pues si es probable que ...en tanto indigestas propiciando el «biotz-erre», ...en lo sen menos. Lo que hoy es un postre de ...lujo, o un capricho de momento, en pasados ...tiempos todo en nuestro País Vasco, uno de los ali... ...más básicos y populares, sobre todo en cuan... ...campesina se refiere.

...la humildad de la castaña, los franceses han ho... ...el arte de lujo con sus famosos «marrons glacés». ...la popularidad y su genuino sabor natural combina... ...otro repostería, si cabe expresarse así, han he... ...la humilde castaña ese «marrón» tan sabroso co...

...glacés constituye un artículo de lujo, la vulgar ...también en nuestro tiempo a serlo en mayor ...acceso a uno de estos puestos de castañas ca... ...lo que en tiempos aún no tan lejanos costa... ...quince o veinticinco céntimos, hoy cuesta ...Verdad es que antes esta leguminosa pro... ...abundantes castaños de nuestros montes ...de enfermedad, primero, y después su muerte, ...se refiere, han determinado que gran par... ...que actualmente se consume en este país pro... ...castañales de Navarra, cuando no de tierras sin ...Extremadura.

...extrañarme un tanto, por cierto, la noticia ...famoso mercado semanal de Villefranca de Ordi... ...un corresponsal refiriéndose a la fe... ...—ha sido la reina del mercado, dueña y ...puestos de venta, llegando hasta donde es... ...barrajas o los presumidos puerros. En cuanto ...probablemente, de tanta abundancia, se co... ...veinte menos que hace ocho días, bajando ...a 20 en que se hicieron muchos transeúntes ...llevaban a sacos llegaron hasta a las 15 pese... ...la castaña, muchos fueron también los compra... ...por lo visto, en los días festivos que se ...pasaron de manos entre recaderos, casa... ...animados por el precio, con ganas de comer... ...saldarse, alguiera una vez al año».

...de dónde provenía esta castaña y en tal abun... ...tiempos en que el tío Francisco ...nos hacía, nos traía indefectiblemente ...castañas de las Cinco Villas que a fin de ...después de sendos repaloa a la vecindad ...por los suelos de toda la casa ...

UN DONOSTIARRA

DE LUNES A DOMINGO

AYER DOMINGO. — Llegaron las lluvias. Bienvenidas sean. Las tem... ...pestades experimentaron un ostensible descenso en la humedad y gris... ...jornada de ayer. Parece que las bajas presiones se han estabilizado, de momento, por este sector Nor... ...Oriental de la península. Reverdecerá la hierba y esperamos que Ar... ...tiluoza se regenera.

Los dos días de fiesta propicia... ...ron jubilosas reuniones familiares cinegéticas a los lugares de paso de torcaces como son Echalar, Santa Inés, Camerra, Burguete, etc., y a las restrojeras castellanas donde todavía queda alguna que otra partirroja que desconoce su arribo que lo si se alcanzades por el plomo de las escopetas guipuzcoanas.

Operación retorno. Mucho tráfico en la autopista B. B. en las horas crepusculares.

Y quien más y quien menos para la hora del partido televisado estaba canonizando a cada frente a la «pequeña y gris pantalla».

LA DIPUTACION HIZO VOTOS POR LA SALUD DE FRANCO. — En la última reunión plenaria celebrada por la Diputación, esta Corporación hizo votos por la salud del Jefe del Estado, don Francisco Franco, «al que tantos veces hemos tenido entre nosotros —según palabras pronunciadas por el vicepresidente de la Diputación—, dispensándonos su atención en su residencia de Ayete». Asimismo se acordó enviar un telegrama a la Casa Civil de S. E. en el que se expresaba el acuerdo y se reiteraba la lealtad y la fe en el futuro de España.

ARARBE. — La Dirección General de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas ha comunicado al Ayuntamiento que se había dictado resolución aprobatoria del proyecto unificado de tubería de alimentación y depósitos, a la cota sesenta, para el abastecimiento de agua a la comarca de San Sebastián, atendiéndose la sugerencia del Ayuntamiento en lo que es refiere al paso de la tubería por el polígono 36 que en lugar de ser aéreo será bajo tierra. Al propio tiempo que se aprueba el proyecto se comienzan las diligencias administrativas para la tramitación de las obras con un presupuesto de 624.956.783 pesetas. Estas obras son el complemento imprescindible para la traída de aguas desde la presa del Añarbe a la cámara del Ayuntamiento de San Sebastián.

SUSPENSION DE LICENCIA DE OBRAS EN LA PLAZA DE ZARAGOZA. — En anteriores sesiones el Ayuntamiento había aprobado un plan de defensa del casco urbano que afectaba a las ensanches de Cortázar, Oriental y parte del barrio de Gros, así como la suspensión, en esta zona, de licencias de obras durante el plazo de un año. Hubo, sin embargo, la excepción de la plaza de Zaragoza, ya que en ésta se iba a construir el nuevo hotel Biarritz y que contaba con un crédito hotelero de sesenta y cuatro millones concedido por el Ministerio de Información y Turismo.

Pero como ahora el solar del hotel Biarritz se ha vendido a un promotor de viviendas en vez de proceder a la construcción del hotel, el Ayuntamiento ha enmendado su anterior criterio y ha incluido la plaza de Zaragoza dentro de los límites de suspensión por un año de las citadas licencias de obras.

NUEVO CEMENTERIO. — El Plan General de Ordenación Urbana de San Sebastián ya había previsto el lugar donde será instalado el nuevo cementerio: en el polígono 33.

Es este un polígono en forma longitudinal de Este a Oeste, que ocupa la ladera de Ametzagaña, en terreno bastante pendiente, un profundo valle y una extensa planicie situada al este del polígono. Su extensión es de 193.140 metros cuadrados, es decir, tres veces mayor que la de Polloe. Y sobre este terreno, el arquitecto municipal ha realizado un proyecto de cementerio que, si sigue su curso administrativo previsto y la Hacienda Municipal no cierra sus posibilidades, podrá estar dispuesto para su uso a finales del año 1977.

NOTAS Y AVISOS

SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Servicio de urgencia, médico y practicante del Seguro de Enfermedad: domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente. Avisos en el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 5 y 6. Teléfonos 42 54 66 y 42 54 67.

Residencia Sanitaria. Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia. Teléfono 45 28 00.

FARMACIAS DE TURNO PARA EL DIA 3 DE NOVIEMBRE DE 1975

J. A. Calles. Garibay, 18.
M. de Castro. San Martín, 14.
C. Zabala. Miracruz, 10.
C. Benito. Tolosa, 4 (Ategorrieta).
M. C. y M. A. Alvarez. Avda. de Madrid, 7.
P. Esnal. Segundo Agustín, 1.
A. Sánchez Ruiz. Buenavista, 24.

CIRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL GUIPUZCOANO

Campeonato de mus interseccial.— Creemos conveniente el recordar a los señores socios que este campeonato dará comienzo el día 17 de noviembre, cerrándose las listas de inscripción el día 12, a las nueve de la noche, verificándose el sorteo de las eliminatorias, que será público, en la sala de juntas, el día 13, a las ocho de la noche.

Campeonato provincial de ajedrez por equipos. — Los equipos del Círculo están competiendo en las categorías A y B, obteniendo notables positivas en sus intervenciones, haciéndonos confiar en una clasificación final brillante para ambos equipos contendientes.

RADIO SAN SEBASTIAN

Programas principales:

A las 6,45: Apertura; 6,55: Radio Océano; 7,58: Matinal Cadena SER; 8,30: Matinal 8,30; 9: Las mañanas de Avenida; 27; 11: Petty Corazón; 11,30: Mediodía Cadena SER; 12: Radio Océano; 12,30: Guipúzcoa informativo mediodía; 13: Hora trece; 15: Cita a las tres; 16: Marín Teresa; 17: La noche de Jalas; 18: Media tarde Cadena SER; 19: La era del diablo; 20: Revista musical; 20,30: San Sebastián 20,30; 22: Diario hablado; 22,05: Diario musical SER; 23,30: Hora 25; 1: Nocturno musical; 1,31: Cierre de la emisión.

Emisión en F. M.: De 6.45 a 1,30 de la madrugada.

DELEGACION PROVINCIAL DE CULTURA

En la Delegación Provincial de Cultura (Víctor Pradera, 10, segundo) se encuentran las bases de la II Exposición Nacional de Pintura y Escultura, organizada por la Delegación Provincial de Cultura de Sevilla.

Los premios, tanto de pintura como de escultura, ascienden a cien mil pesetas cada uno, expirando el plazo de presentación el próximo día 20 de noviembre.

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Delegación Provincial de Guipúzcoa

Convocatoria del concurso de premios a la natalidad para el año 1976

De conformidad con la legislación vigente, esta Delegación hace, pública la convocatoria del concurso para la adjudicación de premios a la natalidad para el año 1976, pudiendo participar todos los matrimonios españoles, aun cuando no se hallen incluidos en la Seguridad Social con residencia en territorio nacional y que se hayan distinguido dentro del concepto de familias numerosas.

Estos premios tienen carácter nacional y provincial y se conceden por los conceptos de hijos vivos o hijos habidos.

Las instancias podrán entregarse en las oficinas de esta Delegación o en las agencias comerciales de la Caja de Ahorros Provincial, durante el plazo que se inicia el día 3 del próximo mes de noviembre y concluirá el día 10 de enero de 1976.

industrias del papel
PEDRO Mª TAMAYO IBARRETA
Teléf. 426736 - Postal 1.867
Camino de Mundaiz (Egula)
SAN SEBASTIAN

Karmelo Etxegarai

Bilbar bateko dira berrogeitahamar urte Karmelo Etxegarai hil zela.

Gure mende honen hasieretan euskal kulturaren arloan hainbeste lan burutu zuen Etxegarai hura, batez ere historia ikerketetan agertu zen nortasun handia.

Gizon jakituna hura Azpeitian sortu zen 1865eko uztailaren hiruan. Ez'etxe geldituz zen ollarik gabe, eta estudioetan logundu ochi zion ceaba ere ioster galdu zuen. Bere gogorko asmoak eienda geldituz bazinen ere, ez ordea bere ahalmenak. Hamazazpi urte zituenerako behar gorrian aurkitzen zen bere familia eta lanari heldu behar izan zion. Beina ordurako euskarazko poesiak agertari emanta zegoen.

1884an Gipuzkoako Diputazioak bere artziboa ordenatzeko eta bertatik «archivo manual» zelako bat antolatzeko hartu zuen 1885ean, Dipuzkiu Jauregia erretzean, han galdu zen Karmelek egin zuen lana. Baina urrengo urtetik lan handiagoa eskuratu zion, artziboa eta liburuteglaren antolaketa, Geroztik, Etxegarai, elengabe jardungo zen azterketen eta antolaketan. 1891ean, Diputazioak, ofizial mailora jaso zuen eta bost urte geroago, bere ikerketen eskergarri eta aurrerantzean aukera hobeak izateko hiru probintziatako kronista ofizialtzat izendatu zuten eta bere bizikuntzat Gernika izan zuen. Eta hemen hil zen 1925eko azaroaren lauan.

Eusko-literaturazko burutzakoa izan zen Euskaltzaina, Real Amademia de Historiako ugaztea eta Bellas Artes-ko ordezaria, Gurtzak bere lanen ordainez izendapenak.

M. Menéndez Pelayo-rekin harremanak izan zituen eta berrogeretiko iraskak ere bai: noski, historiagile bazala. Gainera, Menéndez Pelayo berak hitburukoan «albaces» taut izendatzeaz ohorez bere zuen gure azpeitiarra.

Biblioteca Nacional-eko azpi zaharrak aztertu zituen, berezki Vargas Ponce-ren bolezioa. Academia de la Historiakoa; baitu ere El Escorial-eko biblioteka aztertu zuen eta lan hauen frutuzat egerrarazi bere historiazko lehen liburuak.

Bere lanik berezienetakoak, historiari dagokion eletik: «Investigaciones históricas referentes a Guipúzcoa» (1893), «Las provincias vascongadas o fines de la Edad Media» (1895), «Vizcaya» (Geografía General de España Vasco-Navarro delakoaren tomoetarik Bizkaia), eta «Ibar O'tnera, Gorosabelen «Noticia de los cosas memorables de Guipúzcoa» argitaratu zuen, bost tomoten eta bere seigarren bat gehituaz. Bestalde, historia aztertzeak, jarraitzeko ikerrik markatuz-ere lan ederrik utzi zigun.

Beste gai bat, Etxegarak maiz erabilia, Euskal Herriko fonetik izan zuen. Donostiakoari buruz erdaraz eta euskaraz idatzi zuen. Gipuzkoarenak «Compendio» eta «Epítomes» ose ezagunak dirugu, gure foru zaharrak sakonago ezagutzen laguntzen digutenak.

Bere hitzaldiak, gutiak izkuntzak eta gehienak argitaratuak, iker lan eda saioera sakonak d'ira gehienak. Haien artean dugu «La tradición artística del pueblo vasco» (bi hitzaldi, argitaratuak), Euskal Herriko artista zaharrai buruz hainbeste argi ematen digunak.

Haiez gainera bere anai Benitazioren estudioak bilderatu zituen.

Baina euskaraz egin zuen lana ere ez zen ha'n txikia. Areatian esan dudanez, gazteiaratik hasi zen poesiagintzan, baina bere garaikoa ez nolanahikoa. 1882an, Donostiako Loreljokoetan bi'ripamen eraman zituen, eta urrengo urtean Donostian, Irunan eta Markifian saritua izan zen. Markinan, bertako Euskal-Jaietan, D'Abbadie jaunak jartzen zuen ontzako urrea eraman zuen. Poes'an gainera kondaizako lipuak ere idazten zituen eta haueteko batekin are saria jaso zuen. Estudio saioera eta beren iniguruko zenbait hitzaldi ere emanak zituen euskaraz. «Euskalerriko itsas-gizonak» Euskal-Esnaletako liburuzko batean argitaratua, gai honi buruzko estudio sakon bat da, eta beste horrenbeste esango genuke Euskaltzaindian sartzerakoan Magelarreri buruz eman zuen hitzaldia, «Euskera» aldizkarian argitaratua.

Eta hitzaurreak? Zenbat eta zenbat libururi egin zizkion? Hemen ere, bere egiteko lanaren arginez erdaraz euskaraz baino gehiago egitera behartu zen, baina, esate baterako, Bilintxen liburuari egin zion hura ere ez zen lan makala.

Lan guztetan erudizio handia erakusten du. Liburu zahar eta berri, zein esku-izkribu zahar, denetan nabari du gizon argi eta zintzoa zenaren argirik.

Hil ondoren, 1928an, egile askoren artean hornitutako omenezko liburu bat argitaratu zen, baina ez litzake lan txarra izango bere obra guzia argitaratzea, liburuetatik aparte hainbeste lan jakingarri aldizkarietan sakabanaturik daudenez gero. Bere ondosun horretatik bada zer ikeatrik.

Mañana se cumple el cincuenta aniversario del fallecimiento de don Carmelo de Echegaray, quien en vida pudo ostentar el título de Cronista Oficial de las Provincias Vascongadas, nombramiento hecho en 1896 por las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya en honor a sus investigaciones históricas.

Autor de numerosas obras en castellano y vascuence. Dirigido y recomendado por don Aureliano Fernández-Guerra, examinó los códices que se custodian en la Biblioteca Nacional y los manuscritos, especialmente la colección Vargas Ponce, de la Biblioteca de la Academia de la Historia; realizó también detenidas investigaciones en la riquísima biblioteca de El Escorial. Aparte, recibió orientaciones de don Marcelino Menéndez Pelayo, de quien recibió el señor Echegaray la distinción honrosa de nombrarle uno de sus albaceas testamentarios.

A sus numerosos estudios históricos se unen las informaciones de los fueros de Investigación, análisis sobre los fueros, investigaciones sobre artistas y catalogación de monumentos, organización de archivos, etc. Dio numerosas conferencias (todas ellas escritas) y prologó numerosos libros. En vascuence, cultivó de su juventud la poesía, siendo galardonado en numerosos concursos, y así mismo escribió leyendas, y fue autor de numerosos ensayos históricos y de catálogos a diversas obras. Fue vocal de la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos, miembro de número de la Academia de la Lengua Vasca, corresponsiente de la Real Academia de Historia, y delegado Regio de Bellas Artes en Guipúzcoa.

En 1928 se le dedicó el volumen homenaje, pero sería de gran interés agrupar toda su obra completa, que hoy se halla tan desperdigada, y de tan difícil acceso porque la mayoría se halla agotada.

Juan SAN MARTIN

VII Certamen de la Canción Vasca para Masas Corales

EL CORO ALEMAN DE AUSBURGO, VENCEDOR EN VOCES MIXTAS

Y EL LEIDOR DE TOLOSA, EN VOCES IGUALES

Se ha desarrollado en Tolosa brillantemente el VII Certamen de la Canción Vasca para Masas Corales (Premio de Honor de la Caja de Ahorros Municipal). Tras las extraordinarias actuaciones de los diversos coros participantes en esta gran muestra de música polifónica el jurado emitió ayer el siguiente fallo:

VOCES MIXTAS

1. Coro Alemán de Ausburgo.
2. Coral de Cámara de San Sebastián.
3. Ederki, de Valladolid.
4. Virgen Blanca, de Huarte (Navarra).

VOCES IGUALES

1. Coral Leidor, de Tolosa.
2. Santa María de Solvay, de Torrelavega.

El premio especial para agrupaciones corales vascas no clasificadas correspondió a la Schola Cantorum de Nuestra Señora del Coro de San Sebastián

PALETA AGROMAN 1976

Con el fin de seleccionar los chistes que han de figurar en el próximo Almanaque Agroman se ha reunido el pasado lunes, en Madrid, el jurado del concurso de chistes «Paleta Agroman 1976».

El jurado está compuesto por Dátile, Dávila, Dodot, Edu, Mingote, Nacher, Tona y Sánchez Dufriana en representación de ANSIBA (Asociación Nacional de Dibujantes).

Este año se han presentado 105 dibujantes con medio millar de chistes para su posible publicación en el Almanaque Agroman.

PINTURA AL OLEO

NUEVO METODO DE ENSEÑANZA A DISTANCIA

Nos comunican del Centro de Estudios CEAC, de Barcelona, que sigue abierto el período de matriculación para nuevos alumnos que deseen cursar estudios de pintura al óleo.

Se trata de un curso de extraordinaria calidad pedagógica en el que se forma al alumno enseñándole todas las particularidades de la pintura al óleo hasta convertirlo en un experto.

Desde el primer momento, el alumno dispone de un magnífico equipo de pintura al óleo, compuesto de caballete, pinturas, pinceles, telas, maletín de pinturas, etc., que el Centro les facilita de forma totalmente gratuita.

Las personas con afición y deseos de aprender a pintar al óleo pueden solicitar, gratuitamente y sin ningún compromiso, más amplia información a CEAC, Aragón, 472 (Dpto. F-2). Barcelona-13.

ANUNCIOS POR PALABRAS

VENDO o alquilo ático abuhardillado céntrico, esquina, 84 m2. Consta de amplio salón, dos habitaciones, trastero, hall, cocina y baño. Ascensor, calefacción, soleado. Informes 41-57-63. de 3,30 a 5.

ALQUILER DE

APISONADORAS, RODILLOS VIBRANTES, DUMPER, BANDEJAS
Compactación de carreteras, caminos rurales, riegos asfálticos, etc.
TELEFONO 428.166.

agencia GALO DYON inmobiliaria
VICTOR PRADERA, 4 BAJO. SAN SEBASTIAN

...ARTELERA

...DIFUSION

REX AVENIDA. — 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «La mostaza se me sube a la nariz». (Mayores 18 y may. 14 acomp.).

SAVOY. — 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Malizia». (Mayores de 18.)

TRUEBA. — 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «¡Qué vida la del artista!». (May. 18.)

VICTORIA EUGENIA. — 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Corrupción de menores». (Mayores de 18.)

BAILES

LA PERLA, SALA DE FIESTAS. — Jueves, sábados y domingos tarde, baile de juventud de 6 a 10. Sábados noche, baile con atracciones.

PALADIN (Edificio La Perla). — Jueves, sábados y domingos tardes, de 6 a 10, discoteca. Todos los días, noche, sensacional espectáculo con Pedro Calonge, Rafael Sevilla, Carmen Segura, Rigo and Tina y Katia Linar. Pase una noche agradable... en Paladin.

PENNY LANE y VICTORIAN PUB, dos ambientes distintos en una misma sala. Compruébelo hoy, de 11 a madrugada.

KU DISCOTECA. — De 7 a 10 y de 11 a madrugada.

TIFFANY'S. — 6 a 10 y 11 a madrugada. Bla... bla... bla... palabras, pero... en Tiffany's siempre hay más ambiente.

Gestoría Odriozola

Calle Prim, 34, bajo — Teléfono 454.500 — San Sebastián
Ultima matrícula registrada en la Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa hasta la fecha: SS-0257-G